

LIBRETTO ISTRUZIONI

PER INSTALLATORE

- ITALIANO -

LAVABICCHIERI & LAVASTOVIGLIE INDUSTRIALI FRONTALI AD USO ESCLUSIVO DEL PERSONALE TECNICO DEL SERVIZIO ASSISTENZA

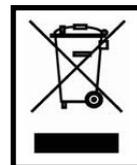
Attenzione:

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE ED ALLA MESSA IN FUNZIONE DELLA MACCHINA. QUALUNQUE TIPO DI INSTALLAZIONE, MODIFICA O ALTERAZIONE NON CONFORME PUO' CAUSARE UN MALFUNZIONAMENTO O UN DANNO ALLA MACCHINA. LA GARANZIA NON SARA' CONSIDERATA VALIDA E IL PRODUTTORE NON SARA' RESPONSABILE NEL CASO DI CATTIVO UTILIZZO, OPPURE PER QUALSIASI TIPO DI DANNO RIPORTATO DOVUTO A NEGLIGENZA O MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI DI SEGUITO RIPORTATE E DELLA LEGISLAZIONE LOCALE, OPPURE DI UNA QUALSIASI ALTERAZIONE APPORTATA ALLA MACCHINA SENZA AUTORIZZAZIONE.

- 1.1 Installazione:** L'installazione della macchina deve essere effettuata solo da parte del personale autorizzato e comunque nel rispetto delle legislazioni in vigore e delle presenti istruzioni.
- 1.2 Modifiche:** Il produttore si riserva il diritto di modificare l'apparecchiatura o il contenuto delle istruzioni, senza obbligo di comunicazione.
- 1.3 Difetti/malfunzionamento:** Nel caso di difetti o malfunzionamento, le principali forniture elettriche e idriche DEVONO essere isolate non solo nella macchina ma anche alla parete.
- 1.4 Riparazioni e parti di ricambio:** L'apparecchiatura deve essere riparata solo da parte del personale autorizzato, con l'impiego di parti di ricambio originali.



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
ALLA DIRETTIVA EUROPEA
2002/95/CE RoHS**



SOMMARIO

Simboli Vari		Pag. 02
Avvertenze generali		Pag. 03
Movimentazione e immagazzinamento		Pag. 04
Rimozione dell'imballaggio		Pag. 05
Installazione e messa in opera		Pag. 06
Allacciamento elettrico		Pag. 08
Pannello comando		Pag. 09
Prima accensione		Pag. 10
Fine servizio		Pag. 17
Manutenzione		Pag. 18
Ricerca guasti		Pag. 19

SIMBOLI VARI

	Prima di utilizzare la macchina leggere il libretto istruzioni
	Prestare Attenzione
	Conduttore di protezione destinato ad assicurare il collegamento equipotenziale.
	La macchina è conforme alle direttive 2002/95/EC.
	Il prodotto è conforme ai requisiti di sicurezza e salute, previsti dalle direttive o regolamenti comunitari pertinenti.
	Messa a terra; conduttore di protezione.
	Conduttore "neutro".
	Valore della tensione alternata monofase di alimentazione.
	Valore della tensione alternata trifase più neutro di alimentazione.
	Corrente assorbita totale .
	Grado di protezione contro la penetrazione di corpi solidi o liquidi.
	Frequenza di esercizio.
	Valore di potenza assorbita dalla macchina.
	Numero seriale della macchina.
	Modello della macchina (designazione dell'apparecchio).

AVVERTENZE GENERALI

Questa lavastoviglie è conforme alle disposizioni vigenti in materia di sicurezza. Un uso improprio può comunque causare danni a persone e/o cose. Prima di mettere in funzione la macchina leggere attentamente queste istruzioni, contengono informazioni importanti sull'installazione e la sicurezza. Questo libretto costituisce parte integrante della lavastoviglie occorre conservarlo integro.

La lavastoviglie è destinata esclusivamente ad uso professionale. E' predisposta per il lavaggio di stoviglie (bicchieri, piatti, tazze, ciotole, teglie, posate) e simili nei settori gastronomici e nel ramo della ristorazione collettiva, ed è conforme alle norme internazionali di sicurezza elettrica e meccanica e di compatibilità elettromagnetica.

Il personale addetto all'uso della macchina deve essere regolarmente istruito. La lavastoviglie non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte oppure da persone non istruite all'utilizzo della macchina. I bambini, oltre a non poter usare la macchina, devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con la stessa.

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone o cose causati dall'inosservanza delle istruzioni presenti nel libretto, dall'uso non corretto e dalla manomissione anche di una singola parte della lavastoviglie. Sostituire eventuali pezzi guasti o difettosi esclusivamente con ricambi originali, solo in questo modo la casa produttrice garantisce il rispetto degli standard di sicurezza e il regolare funzionamento della macchina.

Non utilizzare la lavastoviglie come scala, supporto o sostegno di persone, cose o animali. Appoggiarsi o sedersi sulla porta aperta potrebbe causarne il ribaltamento con conseguente pericolo per le persone. Chiudere la porta in quanto vi si potrebbe inciampare.

La lavastoviglie può essere installata e riparata solo da personale tecnico autorizzato, lavori eseguiti non correttamente possono causare seri pericoli all'utilizzatore, per i quali la casa produttrice non è responsabile.

La sicurezza elettrica della macchina è garantita solo in presenza di un regolare collegamento di messa a terra. È molto importante assicurarsi che questa premessa, fondamentale per la sicurezza, sia verificata. Eventualmente far controllare l'impianto da un tecnico specializzato. La casa produttrice non risponde di eventuali danni dovuti all'interruzione o addirittura all'assenza del conduttore di messa a terra.

Rispettare le indicazioni sull'installazione contenute nel libretto installatore. Prima di eseguire il collegamento alla rete elettrica bisogna confrontare i dati tecnici, tensione e frequenza, riportati sulla targhetta della macchina, con quelli della rete elettrica. Questi dati devono essere assolutamente corrispondenti, altrimenti la macchina potrebbe subire dei danni. Eventualmente far controllare l'impianto da un tecnico specializzato. Non allacciare la macchina alla rete elettrica con prolungher perché non garantiscono la necessaria sicurezza.

Per eseguire lavori di installazione, manutenzione e riparazione staccare la macchina dalla rete elettrica. La macchina è staccata dalla rete elettrica solo se l'interruttore generale dell'impianto elettrico è disinserito.

Fare attenzione nel manipolare additivi chimici! Questi prodotti, per esempio detersivo e brillantante, possono essere corrosivi o irritanti. Attenersi alle norme di sicurezza vigenti! Usare occhiali e guanti protettivi! Rispettare scrupolosamente le indicazioni sulla sicurezza fornite dai relativi produttori. Non inalare la polvere dei detersivi, né tanto meno ingerirla, può causare ustioni in bocca e in gola e portare al soffocamento.

Se si sono effettuati dei lavori alla rete idrica, si devono spurgare le tubature che portano l'acqua alla lavastoviglie, altrimenti si rischia di danneggiare l'elettrovalvola di ingresso acqua.

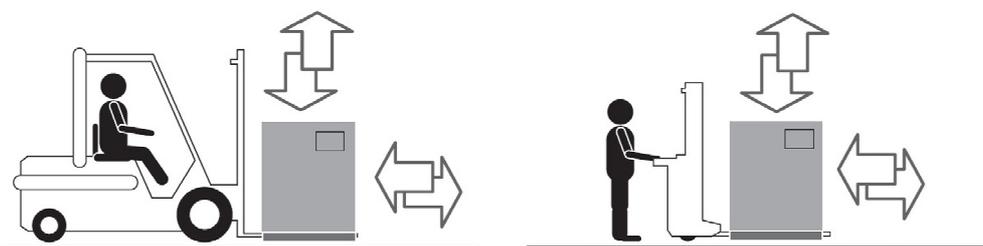
La macchina e le immediate adiacenze non devono essere lavate direttamente con un getto d'acqua.

Non aprire lo sportello durante il funzionamento della macchina: pericolo! Uscita getti d'acqua ad alte temperature.

Il livello di pressione sonora ponderato A della macchina è inferiore ai 75 db.

MOVIMENTAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

- ◆ La lavastoviglie viene spedita imballata con il relativo materiale di imballaggio in una scatola di cartone ed eventualmente viene fissata su di una bancale di legno. Sulla confezione vengono applicati i seguenti dati: destinazione, codici possibili, pittogrammi di sicurezza ed eventuali pittogrammi di istruzioni.
- ◆ Quando si movimenta la macchina fare attenzione alle persone che si trovano nelle vicinanze e nell'eventualità allontanarle.
- ◆ La movimentazione della macchina imballata deve avvenire in modo da non compromettere le funzionalità della macchina e l'incolumità dell'operatore che si occupa della movimentazione stessa. Se la macchina imballata ha un peso superiore ai 25 kg movimentarla in più persone, altrimenti utilizzare uno strumento idoneo.



- ◆ Nella figura qui sopra si possono vedere alcuni esempi di com'è possibile movimentare la macchina.
- ◆ I metodi di stoccaggio dei materiali devono prevedere pallet, contenitori, trasportatori, veicoli, strumenti di sollevamento e dispositivi che possono prevenire qualsiasi danno causato da vibrazioni, urti, abrasioni, corrosioni, temperatura o altre condizioni possibili. Le parti immagazzinate devono essere controllate periodicamente per identificare eventuali danni.

RIMOZIONE DELL'IMBALLAGGIO

- ◆ Il destinatario dell'apparecchiatura è responsabile dello smaltimento dei materiali di imballaggio, che devono essere eliminati secondo le leggi in vigore nel paese di installazione dell'apparecchio.
- ◆ Aprire la scatola, togliere l'imballo della macchina e il relativo polistirolo, verificare l'integrità dell'apparecchio e dei componenti a corredo. In caso di danni questi devono essere notificati per iscritto al trasportatore. Gli elementi che fanno parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, bancale in legno, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini ed animali domestici, in quanto potenziali fonti di pericolo. Essi devono essere smaltiti presso un apposito centro di smaltimento rifiuti rispettando le norme vigenti. Alla dismissione del prodotto **evitare di disperderlo nell'ambiente**; lo smantellamento deve avvenire nel rispetto delle norme vigenti.
- ◆ Una volta tolto l'apparecchio dal suo imballaggio, rimuovere manualmente la pellicola adesiva che ricopre le superfici esterne ed interne (dove presente) della macchina. Per non danneggiare le superfici in acciaio inossidabile ricordarsi di non utilizzare prodotti corrosivi, materiali abrasivi o utensili affilati.
- ◆ Non pulire l'apparecchio con getti d'acqua pressurizzati e / o diretti. Non utilizzare materiali aggressivi come solventi. Leggere attentamente le indicazioni sull'etichetta dei prodotti detergenti utilizzati e indossare delle protezioni adatte alle operazioni da eseguire.
- ◆ Verificare che lo spazio ove si va a posizionare la lavastoviglie permetta un facile intervento di manutenzione; in particolare, verificare che non ci sia umidità, che non ci siano fonti di calore nelle vicinanze e che vi sia un adeguato ricambio d'aria.

⚠ ATTENZIONE

Prima di installare la lavastoviglie, controllare che non vi siano danni visibili.

Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata, può essere molto pericolosa.

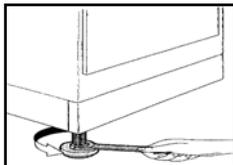
INSTALLAZIONE E MESSA IN OPERA

L'installazione della macchina **DEVE** essere effettuata solo ed esclusivamente da parte di personale tecnico specializzato, in ottemperanza delle presenti istruzioni e nel rispetto delle normative vigenti.

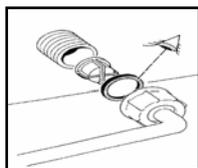
⚠ ATTENZIONE

L'impianto elettrico ed idraulico dei locali in cui vengono installate apparecchiature devono rispondere alle normative vigenti.

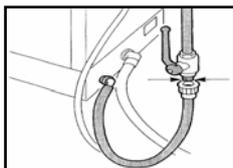
- ◆ Il costruttore declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti a persone o cose derivanti dal mancato rispetto di dette istruzioni.
- ◆ Prima dell'installazione verificare che nelle adiacenze non vi siano, o siano adeguatamente protetti, oggetti e materiali che potrebbero essere danneggiati dal vapore acqueo o da schizzi di soluzione di lavaggio.
- ◆ Aprire la porta ed estrarre la dotazione composta dal seguente materiale: cestello, porta posate, tubi di carico e scarico e dal manuale utilizzatore.
- ◆ La lavastoviglie deve essere in posizione stabile e perfettamente orizzontale (utilizzare una livella). Eventuali irregolarità del pavimento possono essere compensate utilizzando i quattro piedini regolabili.



- ◆ Per il posizionamento della lavastoviglie fare riferimento agli allegati posti sul fondo del libretto. In caso di apparecchio mobile la distanza tra il fondo della lavastoviglie e la superficie di appoggio deve essere almeno 6 mm.
- ◆ Collegare il tubo di carico, fornito in dotazione all'apposito raccordo filettato dell'elettrovalvola. Assicurarsi che vi sia inserita la guarnizione di tenuta.



- ◆ Allacciare la parte terminale del tubo di carico ad un rubinetto con attacco da 3/4" GAS maschio. Il rubinetto deve essere installato in una posizione accessibile. Accertarsi che dopo l'installazione il tubo non sia strozzato o schiacciato.



⚠ ATTENZIONE

La lavastoviglie deve essere allacciata all'impianto dell'acqua fredda (temperatura minima + 5°C, temperatura massima 25°C) con tubo di carico adeguato alla norma EN 61770.

Per il collegamento alla rete idrica utilizzare solamente tubi nuovi. Tubi vecchi o usati non devono essere utilizzati.

La lavastoviglie darà migliori risultati se alimentata con acqua "pura". L'acqua, con una durezza superiore (calcio, magnesio) ai 150 ppm, porta a depositi di calcare nei getti di risciacquo, limitando il flusso d'acqua durante il risciacquo o il riempimento. Ciò comporta che residui di detersivo, o depositi di calcare, rimangano sulle stoviglie e ne diano una finitura opaca. Inoltre, il calcare si deposita sugli elementi riscaldanti, accorciandone la vita e aumentando la quantità di energia necessaria per riscaldare l'acqua.

Pertanto, l'utilizzo di acqua dura per l'alimentazione della macchina ne invalida la garanzia. Per ottenere risultati ottimali, se all'atto dell'installazione si rileva una durezza dell'acqua di rete non idonea, collegare la lavastoviglie ad un addolcitore.

Acqua dolce: 0 ÷ 100 ppm Acqua media: 100 ÷ 200 ppm Acqua dura: > 200 ppm

- ♦ La macchina deve essere allacciata alla rete idrica conformemente alle normative vigenti in loco. L'acqua deve soddisfare almeno i requisiti per l'acqua potabile previsti dalle norme. Un elevato contenuto di ferro può causare ruggine sulle stoviglie e nella macchina. Se il contenuto di cloruri nell'acqua industriale è superiore a 100mg/l, aumenta nettamente il rischio di corrosione. In determinate regioni le caratteristiche dell'acqua possono essere causa di guasti per cui si consiglia di utilizzare solo acqua depurata per far funzionare la lavastoviglie. L'acqua all'interno della lavastoviglie non è potabile.
- ♦ Verificare che la pressione di rete non sia inferiore a **2 bar** (200 kPa) o superiore a **4 bar** (400 kPa).
- ♦ Qualora la pressione di rete sia al di sotto di **2 bar** (200 kPa) installare a monte della macchina una pompa di aumento pressione.
- ♦ Nel caso in cui la pressione di rete sia superiore a **4 bar** (400 kPa) la pressione massima di rete è quella indicata sul tubo di carico.
- ♦ Lo scarico a muro deve essere posizionato il più in basso possibile e comunque a non più di 80 cm dal piano di appoggio della macchina. Collegare il tubo di scarico con relative fascette ad un pozzetto a piletta di scarico (con sifone di sicurezza). Fare attenzione che non ci siano pieghe o strozzature sul tubo prima e dopo l'installazione. Il ricambio dell'acqua avviene automaticamente ad ogni ciclo.

⚠ ATTENZIONE

- La tubazione di scarico deve essere provvista di SIFONE in modo tale da evitare il possibile ritorno di cattivi odori.

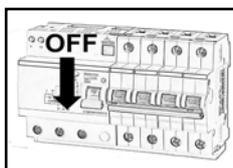
- La portata di deflusso dell'impianto di scarico deve essere superiore a quella dell'impianto di scarico della macchina.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

⚠ ATTENZIONE

Il collegamento elettrico della lavastoviglie ed eventuali apparecchi supplementari va affidato a personale autorizzato e qualificato, nel rispetto delle norme vigenti.

- ◆ La macchina deve essere alimentata con i valori di potenza, tensione, frequenza e protezione riportati sulla targhetta dati.
- ◆ Verificare che l'impianto elettrico di rete **sia predisposto di dispositivo di messa a terra** e che sia presente a monte dell'apparecchio **un interruttore onnipolare di categoria di sovratensione III adeguatamente dimensionato** (vedi EN 60204). Questo interruttore deve essere ad uso esclusivo della lavastoviglie, posto nelle immediate vicinanze ed accessibile a macchina posizionata.
- ◆ Togliere corrente dall'interruttore generale, posizionandolo su "OFF".



- ◆ Collegare il cavo d'alimentazione della macchina. Se la macchina è dotata di spina, è necessario consentire al dispositivo di disconnettersi dalla rete elettrica dopo l'installazione. La disconnessione può essere ottenuta lasciando libero accesso alla spina.

⚠ ATTENZIONE

La connessione ai cavi di alimentazione degli apparecchi ad incasso deve essere effettuata prima che l'apparecchio sia installato.

Il cavo neutro deve essere collegato correttamente all'interruttore generale.

Il collegamento alla lavastoviglie del cavo di alimentazione è di "tipo Y". Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

- ◆ Collegare il conduttore di terra del cavo di alimentazione ad un'efficiente presa di terra. La sicurezza elettrica della macchina è garantita solo in presenza di un regolare collegamento di messa a terra.

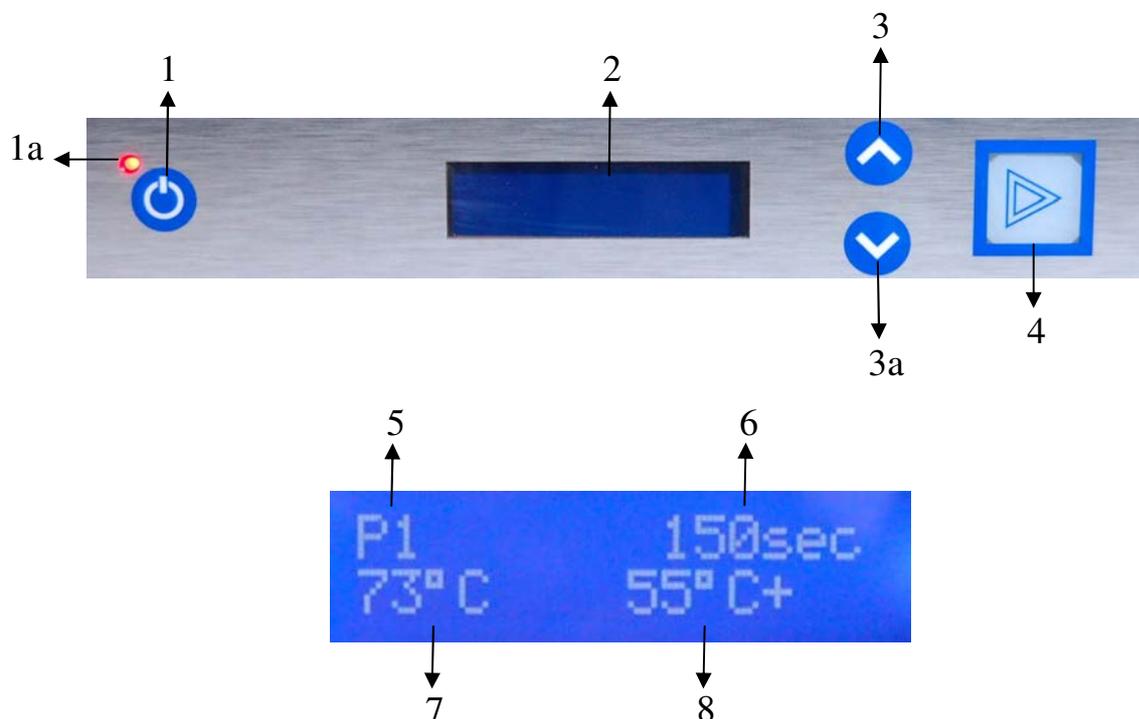
⚠ ATTENZIONE

La lavastoviglie è priva di tensione esclusivamente quando l'interruttore generale è in posizione "OFF"

Al fine di evitare ogni pericolo dovuto al riarmo accidentale del dispositivo termico di interruzione, il presente apparecchio non deve essere alimentato con un dispositivo di manovra esterno (quale un temporizzatore), oppure essere connesso a un circuito che viene regolarmente alimentato o disalimentato dal servizio.

Nel caso fosse necessario rimuovere i pannelli della macchina togliere preventivamente corrente posizionando l'interruttore generale su "OFF", e se fosse montata la spina sul cavo di alimentazione, staccarla dalla presa.

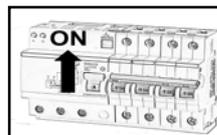
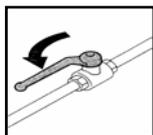
Ridare corrente alla macchina esclusivamente dopo aver riportato le pannellature nella loro posizioni originali.

PANNELLO COMANDI

DESCRIZIONE	N°
PULSANTE ON / OFF	1
SPIA MACCHINA ACCESA (verde) / SPENTA (rossa)	1a
DISPLAY	2
PULSANTE SU	3
PULSANTE GIU	3a
PULSANTE START	4
N° PROGRAMMA	5
TEMPO DEL CICLO	6
TEMPERATURA ACQUA DEL BOILER	7
TEMPERATURA ACQUA DELLA VASCA	8

PRIMA ACCENSIONE

- ◆ Aprire il rubinetto dell'acqua di rete e dare tensione alla rete di alimentazione.



- ◆ Aprire lo sportello della lavastoviglie e controllare che siano montate le giranti. Nel caso non ci fossero prendere le giranti dai cesti e montarle. Verificare che i filtri siano montati correttamente, poi chiudere lo sportello.
- ◆ Premendo l'interruttore ON / OFF (1) la relativa spia (1a) cambia di colore (da rossa a verde). Sulla prima riga del display compare per 3 secondi la scritta personalizzata, poi la macchina entra nel menù utente ed il led del pulsante START (4) si colora di bianco (nel caso di necessità, dopo la prima accensione, per entrare nel menù utente, premere contemporaneamente l'interruttore ON/OFF (1) e il tasto START (4) per qualche secondo).
- ◆ Nella prima schermata è possibile selezionare la lingua (italiano, francese, etc.) tramite i pulsanti SU / GIU (3 / 3a) e confermare la selezione tramite il tasto START (4).



- ◆ Nella seconda schermata è possibile abilitare o disabilitare l'allarme sonoro della macchina. Per fare questo compiere la selezione tramite i pulsanti SU / GIU (3 / 3a) e confermare la selezione tramite il pulsante START (4).



- ◆ Nella terza schermata è possibile selezionare la temperatura massima di lavoro impostabile della vasca (55°C o 62°C). Per fare questo compiere la selezione tramite i pulsanti SU / GIU (3 / 3a) e confermare la selezione tramite il pulsante START (4).



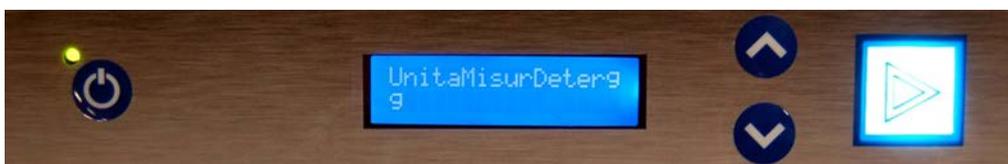
- ◆ Nella quarta schermata è possibile verificare l'unità di misura dei prodotti detergenti. Per fare questo, premere il pulsante START.



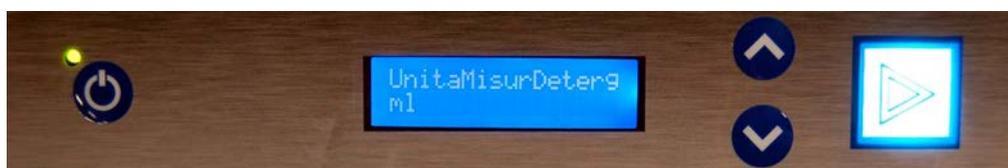
⚠ ATTENZIONE

L'unità di misura dei detersivi, e le loro relative quantità, dipendono dai prodotti utilizzati. Per cui, prima di verificare e/o modificare le impostazioni sulla macchina, controllare preventivamente quanto riportato sulle relative etichette dei prodotti.

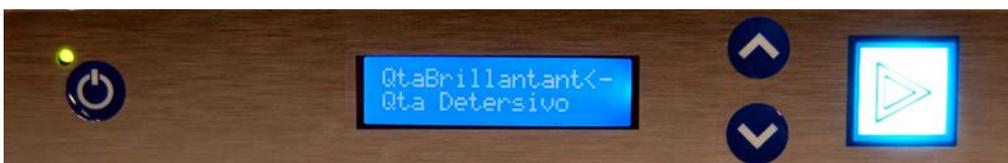
- ♦ L'unità di misura pre-impostata è il grammo.



- ♦ Nel caso fosse necessario modificare l'unità di misura in ml, premere i pulsanti SU/GIU sino a visualizzare la nuova unità di misura. Poi confermare premendo il pulsante START.



- ♦ Nella quinta schermata è possibile impostare la quantità di brillantante da utilizzare per ogni ciclo di lavaggio. Per fare questo, premere il pulsante START.



- ♦ Premere quindi i pulsanti SU/GIU per selezionare il valore desiderato, quindi confermare premendo il pulsante START.



- ♦ Nella sesta schermata è possibile impostare la quantità di detersivo da utilizzare per ogni ciclo di lavaggio. Per fare questo, premere il pulsante START.



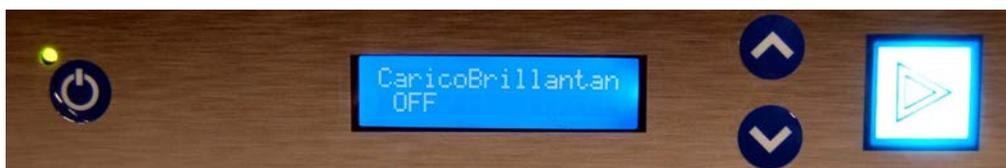
- ♦ Premere quindi i pulsanti SU/GIU per selezionare il valore desiderato, quindi confermare premendo il pulsante START.



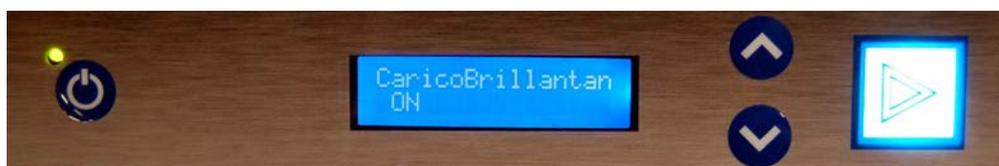
- ◆ Nella settima schermata è possibile eseguire il caricamento manuale del brillantante. Per fare questo, premere il pulsante START.



- ◆ Comparirà la seguente schermata.



- ◆ Premere quindi il pulsante SU per avviare il dosatore e quindi iniziare a pescare il brillantante. Quando il tubo è pieno premere il tasto GIU per fermare il dosatore. Quindi premere il pulsante START per tornare al menù principale.



- ◆ Nell'ottava schermata è possibile eseguire il caricamento manuale del detersivo nel tubo di aspirazione. Per fare questo, premere il pulsante START.



- ◆ Comparirà la seguente schermata.



- ◆ Premere quindi il pulsante SU per avviare il dosatore e quindi iniziare a pescare il brillantante. Quando il tubo è pieno premere il tasto GIU per fermare il dosatore. Quindi premere il pulsante START per tornare al menù principale.



- ◆ A questo punto la macchina esegue il riempimento del boiler e della vasca. La fase di riempimento è segnalata dalla scritta sulla prima riga del display, e dalla comparsa, sulla seconda riga, di una serie di quadretti vuoti che vanno a riempirsi ciclicamente da sinistra verso destra. Il led del pulsante START si colora di giallo.



- ◇ In questa fase tutti i pulsanti sono disabilitati tranne il pulsante ON / OFF (1) che se premuto per 3" interrompe la fase di riempimento ed esegue la fase di scarico / spegnimento.

⚠ ATTENZIONE

Prestare particolare attenzione quando si caricano manualmente i prodotti detergenti. Un dosaggio non corretto può portare un'eccessiva formazione di schiuma, con conseguente malfunzionamento della macchina.

- ⇒ Per le macchine standard la fase di riempimento della macchina viene eseguita tramite l'attivazione dell'elettrovalvola di carico che riempie prima il boiler poi la vasca. Una volta che il pressostato vasca è a livello ha inizio la fase di riscaldamento.
- ⇒ Per le macchine ABS la fase di riempimento della macchina viene eseguita tramite l'attivazione dell'elettrovalvola di carico che riempie il boiler. Una volta che il pressostato boiler è a livello, parte a scaldare la resistenza del boiler che porta la temperatura a regime. A questo punto parte la pompa di risciacquo che riempie la vasca. Una volta raggiunto il livello desiderato in vasca si riattiva l'elettrovalvola di carico per ripristinare il corretto livello di acqua nel boiler, e ha quindi inizio la fase di riscaldamento
- ◆ Al termine della fase di riempimento ha inizio la fase di riscaldamento. Questa fase è segnalata a display con la comparsa sulla prima riga del programma selezionato ed il relativo tempo totale previsto. Nella seconda riga viene visualizzata la temperatura del boiler a sinistra e la temperatura della vasca a destra. La temperatura può essere accompagnata dalla presenza del simbolo * ad indicare che la resistenza è in funzionamento, oppure dal simbolo + ad indicare che la temperatura supera di qualche grado quella visualizzata. Il led del pulsante START (4) resta colorato di giallo.



- ◇ In questa fase sono abilitati sia il pulsante ON / OFF (1), che se premuto per 3" interrompe la fase di riscaldamento ed esegue la fase di scarico / spegnimento, che i pulsanti SU / GIU (3 / 3a) i quali consentono la selezione del programma di lavaggio.

⚠ ATTENZIONE

Nella fase di riscaldamento, mantenere la porta chiusa in quanto l'apertura della porta comporta lo spegnimento della resistenza vasca con conseguente aumento del tempo di riscaldamento della macchina.

- ⇒ Nella fase di riscaldamento della macchina viene data la priorità al riscaldamento dell'acqua di risciacquo (attivazione della resistenza boiler) rispetto al riscaldamento dell'acqua di lavaggio (attivazione resistenza vasca).
- ◆ Raggiunte le temperature impostate dal programma la macchina si pone nello stato di macchina pronta. Questa fase è segnalata a display con l'indicazione sulla prima riga del programma selezionato accompagnato dal relativo tempo totale previsto. Mentre nella seconda riga viene indicata la temperatura del boiler a sinistra e la temperatura della vasca a destra. La temperatura può essere accompagnata dalla presenza del simbolo + ad indicare che la temperatura supera di qualche grado quella visualizzata. Il pulsante START (4) si colora di verde.



- ◇ In questa fase sono abilitati: il pulsante ON / OFF (1) che se premuto per 3" esegue la fase di scarico / spegnimento, i pulsanti SU / GIU (3 / 3a) che consentono la selezione del programma di lavaggio, ed il pulsante START (4) per fare partire il ciclo di lavaggio.
- ◆ Nella fase di macchina pronta è possibile selezionare un diverso programma di lavaggio.
- ◆ Per eseguire la selezione di un diverso tipo di programma è necessario premere una o più volte il tasto SU (3) o quello GIU (3a) e successivamente confermare la selezione premendo il tasto START (4), oppure annullare l'operazione premendo il pulsante ON / OFF (1). Durante la selezione del programma di lavaggio, sulla prima riga del display viene indicato il programma (P1, P2...) e il relativo tempo previsto, mentre sulla seconda riga vengono visualizzate le temperature previste (a sinistra quella del boiler e a destra quella della vasca); entrambi i valori sono spostati di 4 caratteri a destra rispetto alla visualizzazione normale e sono lampeggianti. Questa fase sarà evidenziata anche dalla colorazione gialla lampeggiante del led del pulsante START (4).



- ◆ Se si passa da un ciclo con temperature più alte ad uno con temperature più basse, oppure nel caso la temperatura del boiler o della vasca (oppure di entrambe) è superiore a quella impostata nel programma, la macchina abbassa automaticamente queste temperature introducendo dell'acqua fredda. A display la visualizzazione sarà la medesima che si ha nella condizione di macchina pronta. Mentre il led del pulsante START (4) si colorerà di giallo e lampeggerà.



- ◇ In questa fase sono abilitati sia il pulsante ON / OFF (1) che se premuto per 3" interrompe la fase di riempimento ed esegue la fase di scarico / spegnimento, che i pulsanti SU / GIU (3 / 3a) i quali consentono la selezione del programma di lavaggio.
- ⇒ La fase di raffreddamento della macchina viene eseguita introducendo dell'acqua fredda ove si rileva una sovratemperatura dell'acqua (boiler o vasca o in entrambe).

- ◆ Nella condizione di macchina pronta è sempre possibile avviare un programma di lavaggio premendo il pulsante START (4). Questa fase è segnalata a display con l'indicazione sulla prima riga del programma selezionato con il relativo tempo, mentre sulla seconda riga è riportata una barra di quadretti vuoti che si vanno riempiendo progressivamente da sinistra verso destra. Per tutta la durata del ciclo di lavaggio il led del tasto START (4) si colora di blu e lampeggia.



- ◇ In questa fase tutti i pulsanti sono disabilitati tranne il pulsante ON / OFF (1) che se premuto per 3" interrompe la fase di lavaggio ed esegue la fase di scarico / spegnimento.
- ⇒ Per le macchine standard la fase di lavaggio viene eseguita tramite l'attivazione della pompa di lavaggio per un tempo predefinito seguita dall'attivazione della pompa scarico che esegue lo svuotamento parziale della vasca di lavaggio ed infine dall'attivazione dell'elettrovalvola di carico che va ad eseguire il risciacquo delle stoviglie.
- ⇒ Per le macchine ABS la fase di lavaggio viene eseguita tramite l'attivazione della pompa di lavaggio per un tempo predefinito seguita dall'attivazione della pompa scarico che esegue lo svuotamento parziale della vasca di lavaggio ed infine dall'attivazione della pompa di risciacquo che va ad eseguire il risciacquo delle stoviglie. Finito il ciclo di lavaggio la macchina esegue il ripristino del livello di acqua nel boiler.
- ◆ Al termine del ciclo di lavaggio il led del pulsante START si colora di verde e lampeggia. Questa condizione si protrae sino alla rimozione del cesto stoviglie dalla macchina. A questo punto, la macchina in base alle temperature rilevate, può porsi nella condizione di macchina pronta o nella condizione di riscaldamento (condizioni già viste), oppure nella condizione di raffreddamento.

⚠ ATTENZIONE

**Non aprire la porta durante il ciclo di lavaggio. Pericolo di ustione.
In caso di apertura fortuita della porta il ciclo viene automaticamente interrotto e verrà ripreso esclusivamente alla chiusura della porta.**

CHLB40QK - CHLP50K***Programmi in caso di selezione iniziale temperatura vasca 55°C***

PROGRAMMA	TEMPO (sec.)	TEMPERATURA BOILER (°C)	TEMPERATURA VASCA (°C)
P1	120	82	55
P2	180	82	55
P3	240	82	55
P4 (DIN 10511) *	230	65	55
P5	120	65	50
P6	150	65	50
P7	180	65	50
P8	240	65	50

Programmi in caso di selezione iniziale temperatura vasca 62°C

P1	120	85	62
P2	180	85	62
P3	120	65	62
P4	180	65	62
P5	120	65	62

* Norma DIN 10511 valida esclusivamente per lavastoviglie CHLB40QK

FINE SERVIZIO

- ◆ Una volta sistemata la taratura dei dosatori e verificato l'efficienza del lavaggio è possibile svuotare / spegnere la macchina premendo per 3 secondi il pulsante ON / OFF. Questa fase è segnalata a display con la comparsa sulla prima riga della scritta e sulla seconda riga da una barra di quadrati pieni che si svuotano progressivamente da destra verso sinistra e dalla colorazione gialla del led del pulsante START (4).



- ◇ In questa fase tutti i pulsanti sono disabilitati.
- ⇒ Per le macchine standard la fase di scarico viene eseguita tramite l'attivazione della pompa scarico e dell'elettrovalvola di carico per qualche secondo, in modo da risciacquare la vasca poi, dopo un attimo di pausa si riattiva la pompa scarico sino a svuotare la vasca.
- ⇒ Per le macchine ABS la fase di scarico viene eseguita tramite l'attivazione della pompa scarico e della pompa di risciacquo per qualche secondo, in modo da risciacquare la vasca poi, dopo un attimo di pausa si riattiva la pompa scarico sino a svuotare la vasca.

! ATTENZIONE

Dalla seconda accensione in poi non verrà più richiesta la selezione del linguaggio e l'impostazione di suono.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE

Prima di effettuare operazioni di pulizia sulla macchina verificare che l'interruttore generale sia posizionato su "OFF".

- ◆ Verificare periodicamente la pulizia dei getti di lavaggio e di risciacquo (almeno una volta alla settimana). Se è il caso pulirli.
- ◆ È necessaria una pulizia periodica e costante dell'interno della lavastoviglie.
- ◆ Per la pulizia dell'acciaio utilizzare unicamente prodotti specifici. L'uso di un prodotto sbagliato può causare l'innescò di processi di corrosione danneggiando irrimediabilmente l'interno della lavastoviglie.
- ◆ Non lavare la macchina con un getto d'acqua diretto poiché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare i componenti elettrici della macchina pregiudicando il normale funzionamento della stessa. Questo comporta il decadimento immediato della garanzia.
- ◆ Provvedere alla sostituzione dei componenti di normale usura (per esempio tubi interni ed esterni dei dosatori, paracolpi delle porte).

ATTENZIONE

Qualora si desiderasse procedere alla pulizia della vasca, evitare l'utilizzo di pagliette, spazzole ferrose o detergenti liquidi non indicati per la pulizia dell'acciaio inox.

Evitare l'uso di sostanze a base di cloro per non ossidare l'acciaio inox (per esempio candeggina o simili).

Eseguire la pulizia della vasca indossando guanti in gomma.

Verificare che non vi siano pezzetti di vetro o di ceramica che potrebbero tagliare i manicotti di gomma.

Rimuovere il filtro pompa esclusivamente dopo aver risciacquato la vasca.

In caso di guasto utilizzare unicamente pezzi di ricambio autorizzati dal costruttore dell'apparecchiatura.

RICERCA GUASTI

DIFETTI	RIMEDI
La macchina non parte	1) Verificare che arrivi tensione all'interruttore generale a muro.
	2) Verificare che arrivi tensione alla scheda elettronica.
	3) Controllare che la porta sia chiusa perfettamente e che il microinterruttore sia funzionante.
	4) Controllare l'efficienza del pressostato del livello d'acqua in vasca e dell'elettrovalvola di carico.
Non si ferma il carico dell'acqua nella vasca	1) Verificare l'efficienza e la taratura del pressostato del livello acqua in vasca.
	2) Verificare che la campana d'aria non sia ostruita.
La vasca non si riempie oppure non viene effettuato il risciacquo	1) Controllare che il rubinetto di alimentazione sia ben aperto .
	2) Controllare che l'interruttore generale ON - OFF sia posizionato su "ON ".
	3) Verificare che arrivi tensione alla scheda elettronica.
	4) Verificare il funzionamento del pressostato
	5) Controllare che i getti o le giranti non siano bloccate da calcare o da eventuali residui.
	6) Verificare la presenza di acqua nella campana d'aria. Nel caso svuotare completamente la vasca e accertarsi che non vi sia acqua.
	7) Controllare l'efficienza dell'elettrovalvola di carico, e, nel caso di anomalie, sostituirla.
La vasca si riempie molto lentamente	1) Controllare che il rubinetto di alimentazione sia ben aperto.
	2) Verificare che la pressione in entrata sia superiore a 2 bar (200 Kpa). Nel caso sia inferiore, montare una pompa di aumento pressione.
	3) Togliere il tubo di carico, verificare che il filtro dell'elettrovalvola non sia sporco o otturato da eventuali residui di sabbia.
	4) Controllare che i getti di risciacquo non siano otturati dal calcare o da residui .
L'acqua non viene riscaldata	1) Verificare che i termostati di sicurezza non siano intervenuti.
	2) Verificare se arriva tensione alle resistenze boiler e vasca.
	3) Controllare l'efficienza delle resistenze boiler e vasca.
La vasca non si scarica	1) Verificare il funzionamento della pompa scarico.
	2) Tubo di scarico bloccato da un corpo solido: rimuovere dal tubo di scarico l'eventuale ostruzione o, nel caso sia necessario, sostituire il tubo.

DIFETTI	RIMEDI
La lavastoviglie non lava bene	1) Se il filtro di aspirazione a paniere è sporco, pulirlo accuratamente.
	2) Controllare che i getti di lavaggio non siano ostruiti da residui solidi.
	3) Verificare che la quantità di detersivo iniziale o le aggiunte successive siano corrette.
	4) Il ciclo di lavaggio impiegato è troppo breve, ripetere il ciclo.
	5) Verificare che l'acqua di lavaggio sia sufficientemente calda.
	6) Verificare la corretta rotazione della girante di lavaggio.
Bicchieri e stoviglie non si asciugano bene	1) Consultare le istruzioni per il dosaggio del brillantante.
	2) Controllare la quantità e la qualità del prodotto utilizzato.
Condensa sui bicchieri	1) I bicchieri non sono posizionati in modo corretto.
	2) Errato dosaggio del brillantante o qualità scadente del prodotto.
	3) Errato dosaggio del detersivo o qualità scadente del prodotto.
"Fioritura sui bicchieri"	1) Usare esclusivamente prodotti "non schiumosi" per lavastoviglie industriali. Verificare la qualità del prodotto.
	2) Ridurre la quantità di detersivo o di brillantante utilizzata.
Presenza di eccessiva schiuma in vasca	1) Verificare che la temperatura dell'acqua in vasca non sia inferiore a 50°C. Verificare la qualità del detergente. Usare solo prodotti industriali.
	2) Uso eccessivo di brillantante .
	3) Assicurarsi che per la pulizia della vasca non siano stati utilizzati detersivi non idonei. Nel caso, svuotare e risciacquare accuratamente prima di eseguire nuovi cicli.
	4) Qualora fosse stato usato erroneamente un detersivo schiumogeno, svuotare e ricaricare d'acqua la vasca tante volte fino alla totale scomparsa della schiuma.
	5) Verificare il corretto funzionamento della resistenza e del boiler e della vasca.
Bicchieri "striati o punteggiati"	1) Ridurre la quantità di brillantante per ciclo. Dose consigliata: 0,1 cc. per ogni litro d'acqua di risciacquo. Seguire le istruzioni e i dosaggi raccomandati dal fornitore di prodotti detergenti riferiti alla durezza dell'acqua.
La girante ruota con fatica	1) Smontare le giranti e pulirle accuratamente. (per ulteriori necessità, consultare il Manuale Utilizzatore)
	2) Verificare che la pressione in entrata sia superiore a 2 bar (200 Kpa). Nel caso sia inferiore, montare una pompa di aumento pressione sulla rete idrica.
Il dosatore del brillantante non funziona	1) Verificare il livello della tanica; nel caso in cui essa sia vuota, riempirla ed eseguire l'innesco .
	2) Verificare se i dosatori sono alimentati.